



Consejo de Seguridad

Distr. general
9 de diciembre de 2002
Español
Original: inglés

Carta de fecha 6 de diciembre de 2002 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de transmitir la comunicación adjunta, de fecha 29 de noviembre de 2002, que he recibido del Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien señalarla a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Kofi A. **Annan**



**Anexo de la carta de fecha 6 de diciembre de 2002 dirigida al
Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General**

De conformidad con la resolución 1088 (1996) del Consejo de Seguridad, adjunto el informe mensual sobre las operaciones de la Fuerza Multinacional de Estabilización correspondiente a octubre (véase el apéndice). Le agradecería que hiciera distribuir el informe al Consejo de Seguridad.

(Firmado) George **Robertson**

Apéndice

Informe mensual a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza Multinacional de Estabilización

1. En el período comprendido en el presente informe (1° a 31 de octubre de 2002) había poco más de 14.600 efectivos desplegados en Bosnia y Herzegovina y Croacia, procedentes de contingentes aportados por los aliados de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN) y 15 países no pertenecientes a la OTAN.
2. Durante el período al que nos referimos, la situación en Bosnia y Herzegovina se mantuvo estable.

Seguridad

3. La Fuerza Multinacional de Estabilización sigue contribuyendo a mantener un entorno seguro en Bosnia y Herzegovina, continúa vigilando el cumplimiento por las fuerzas armadas de las entidades, realiza inspecciones y consolida los lugares de almacenamiento de armas, proporciona apoyo a las organizaciones internacionales que trabajan en el teatro de operaciones y a las autoridades de la Federación en la recogida de armas y municiones en el marco de la Operación Harvest y vigila posibles amenazas relacionadas con el terrorismo en todo el país.
4. La Fuerza Multinacional de Estabilización prosiguió durante octubre la Operación Harvest. En el período comprendido entre el 1° de enero y el 31 de octubre de 2002, el número total de armas y municiones recogidas ascendía a 7.588 armas pequeñas (rifles, pistolas y revólveres), 1.904.859 municiones de calibre inferior a 20 mm, 19.043 municiones de calibre entre 20 y 76 mm, 2.414 municiones de calibre superior a 76 mm, 33.242 granadas de mano, 3.783 minas, 7.957 kilogramos de explosivos y 43.667 objetos diversos (morteros, proyectiles de mortero, fusiles lanza-granadas y artefactos explosivos de fabricación casera).
5. El 22 de octubre de 2002 la Fuerza Multinacional de Estabilización procedió a una búsqueda en un complejo agrícola cerca de Brezje en la República Srpska y confiscó una cantidad considerable de armas, municiones y explosivos. El 28 de octubre de 2002 la Fuerza encontró y confiscó un lanzacohetes, cuatro granadas, una mina antitanques, dos minas antipersonal y 100 municiones en el curso de una operación de búsqueda cerca de Mackovac en la República Srpska.

Cooperación y cumplimiento por las partes

6. En el período a que se refiere el informe, las fuerzas armadas de las entidades realizaron actividades periódicas de capacitación que cumplieran las disposiciones militares del Acuerdo de Paz de Dayton.
7. La Fuerza supervisó un total de 290 actividades de capacitación y movimiento: 133 del Ejército de la República Srpska y 157 del Ejército de la Federación de Bosnia y Herzegovina. Se supervisó un total de 545 actividades de remoción de minas en el período: 250 del Ejército de la República Srpska y 295 del Ejército de la Federación de Bosnia y Herzegovina. La Fuerza realizó también 90 inspecciones y verificaciones en lugares de almacenamiento de armas: 48 del Ejército de la República Srpska y 42 del Ejército de la Federación de Bosnia y Herzegovina.

8. Las fuerzas armadas de la Federación constan ahora de 13.173 soldados (8.977 bosnios y 4.196 croatas de Bosnia). El Ejército de la República Srpska tiene actualmente 7.443 soldados.

9. Del 11 al 13 de octubre de 2002 la Fuerza Multinacional de Estabilización inspeccionó la fábrica de municiones de Orao, cerca de Bijelina en la República Srpska, a fin de determinar si cumplía las disposiciones de la Instrucción a las Partes. Un examen de los documentos arrojó pruebas de que la fábrica había venido proporcionando piezas para aeronaves y pericia técnica al Iraq por conducto de la República Federativa de Yugoslavia, en violación del Acuerdo de Paz de Dayton y de las resoluciones del Consejo de Seguridad. Como resultado, la Asamblea Nacional de la República Srpska suspendió al director de Orao, al Director de la Fuerza Aérea Serbia de Bosnia y al jefe de la oficina de comercio en armamentos del Gobierno mientras que el Consejo Supremo de Defensa de la República Srpska aceptaba la dimisión del Ministro de Defensa y del Jefe de Estado Mayor. Además, el Ministro de Comercio Exterior de la República Srpska anunció que para el 15 de noviembre de 2002 se pondrían en práctica procedimientos para establecer el control estatal sobre la importación y exportación de armas. En el ínterin, el comercio de esa índole ha sido prohibido y se han anunciado nuevas inspecciones.

Cooperación con organizaciones internacionales

10. La Fuerza Multinacional de Estabilización, dentro de su capacidad y de conformidad con su mandato, sigue prestando asistencia a las organizaciones internacionales en el teatro de operaciones, entre ellas a la Misión de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina, la Fuerza Internacional de Policía, la Oficina del Alto Representante, el Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia, la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados.

11. La Fuerza Multinacional de Estabilización ha dejado de prestar apoyo a la Oficina del Alto Representante en la aplicación del laudo arbitral de Dobrinja para el reasentamiento de algunas familias serbias de Bosnia. Todas las familias de que se trataba han sido reasentadas en otros lugares.

12. Se ha preparado, para su aprobación por las partes, un acuerdo oficial sobre los procedimientos operacionales para el apoyo mutuo entre los organismos de búsqueda y rescate^a. Se espera que el documento final sea firmado a principios de noviembre de 2002 por el Jefe de Estado Mayor de la Fuerza Multinacional de Estabilización y el coordinador del proyecto del Departamento de Aviación Civil de Bosnia y Herzegovina.

13. En el período a que se refiere el presente informe, la Fuerza Multinacional de Estabilización prestó apoyo a un equipo de investigación de uranio empobrecido del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente a fin de que completara su programa de recogida de muestras^b.

Perspectivas

14. Se prevé que la situación de seguridad seguirá siendo estable.